

a

**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Consejo de Gobernadores – 27º período de sesiones**

Roma, 18 y 19 de febrero de 2004

**RESEÑA DE LA SITUACIÓN FINANCIERA DEL AÑO QUE TERMINÓ**  
**EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

1. En los cuadros que figuran a continuación se destacan algunos de los datos financieros fundamentales del FIDA. Las cifras se han extraído del proyecto de estados financieros consolidados del FIDA correspondientes al año 2003 y serán objeto de una auditoría, que realizará PricewaterhouseCoopers, en calidad de auditor externo. El proyecto de estados financieros será examinado por el Comité de Auditoría en marzo de 2004 y se someterá a la consideración de la Junta Ejecutiva en su 81º período de sesiones, en abril de 2004.
2. A partir de 2003, en el marco del Programa de Cambio Estratégico (PCE) y de los debates con el auditor externo y el Comité de Auditoría, el FIDA cambió su base para la declaración de datos de modo que se ajuste más al espíritu de las normas internacionales de contabilidad y las nuevas prácticas idóneas en materia de presentación de información financiera. Los principales cambios se refieren a la consolidación de los fondos suplementarios y a la manera de consignar los distintos tipos de ingresos. Gracias a esta información consolidada los lectores deberían poder comprender mejor cuáles son las fuentes de los ingresos recibidos por el Fondo y la forma en que utiliza esos ingresos al desempeñar su mandato global. Se trata de simplificar, siempre que sea posible, los estados financieros para que sean más fáciles de consultar, respetando al mismo tiempo los requisitos que imponen las normas internacionales de contabilidad.
3. Las cifras que figuran a continuación se refieren únicamente al FIDA.

### I. INGRESOS Y GASTOS ADMINISTRATIVOS

4. El cuadro que figura a continuación contiene información respecto de determinadas categorías de ingresos y de gastos, que se comparan con los del año anterior.

	2003 Cifras reales (en miles de USD)	2002 Cifras reales (actualización) <sup>1</sup> (en miles de USD)	2003 Variación (en miles de USD)	2003 Variación como porcentaje del año precedente
Ingresos procedentes de los cargos por concepto de intereses y servicios sobre los préstamos	47 100	42 388	4 712	11,1%
Ingresos derivados de las inversiones <sup>2</sup>	113 477	34 380	79 097	230,1%
<b>Ingresos obtenidos de los rubros precedentes</b>	<b>160 577</b>	<b>76 768</b>	<b>83 809</b>	<b>109,2%</b>
Sueldos y prestaciones del personal	(34 547)	(28 422)	6 125	21,6%
Gastos de oficina y gastos generales	(9 648)	(7 524)	2 124	28,2%
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(4 872)	(4 353)	519	11,9%
<b>Presupuesto administrativo<sup>3</sup></b>	<b>(49 067)</b>	<b>(40 299)</b>	<b>8 768</b>	<b>21,8%</b>
Gastos directos de bancos e inversiones <sup>2</sup>	(5 515)	(7 864)	(2 349)	(29,9)%
Programa de Cambio Estratégico <sup>4</sup>	(6 181)	(2 724)	3 457	126,9%
Gastos del SFEP, incluidas las instituciones cooperantes <sup>5</sup>	(25 041)	(23 160)	1 881	8,1%
Asignación para gastos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio <sup>6</sup>	(4 300)	(7 900)	(3 600)	(45,6)%

<sup>1</sup> Respecto de algunos rubros, las cifras correspondientes al año anterior se han ajustado a fin de que concuerden con la clasificación de gastos adoptada durante el año en curso.

<sup>2</sup> Anteriormente, los gastos directos de bancos e inversiones se deducían directamente de los ingresos por concepto de inversiones, mientras que ahora se presentan por separado para que haya una mayor transparencia. La cifra correspondiente al año precedente se ha ajustado en consecuencia, incluido un ajuste de los ingresos relacionados con las inversiones que anteriormente se consignaban bajo otros fondos.

<sup>3</sup> Los gastos administrativos totales son más altos que en 2002 debido a los aumentos inflacionarios de precios y a las fluctuaciones cambiarias negativas de los tipos de cambio. Del 31 de diciembre de 2002 a la misma fecha de 2003 el tipo de cambio euro/dólar de los Estados Unidos varió en un 24,4%.

<sup>4</sup> Los costos relativos al Programa de Cambio Estratégico obedecen al mayor volumen de actividades del proyecto y son parte de un presupuesto plurianual.

<sup>5</sup> SFEP – Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas.

<sup>6</sup> En 2002 la asignación para gastos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio incluía una suma adicional de USD 3,6 millones que respondía al incremento de las obligaciones en la valoración actuarial realizada en 2001, además de la suma de USD 4,3 millones que se cobra cada año desde 1999 para cubrir la obligación actuarial inicial. En la actualidad se está efectuando una valoración actuarial para determinar las obligaciones del FIDA al 31 de diciembre de 2003. Los resultados se incluirán en las cuentas del FIDA correspondientes a 2004.

## II. RUBROS DEL ESTADO CONTABLE

5. En el cuadro que figura a continuación se da información acerca del total del activo y de determinados conceptos del pasivo, así como de las contribuciones del Fondo al 31 de diciembre de 2003 y la misma fecha de 2002.

		2003 Cifras reales (en miles de USD)	2002 Cifras reales (en miles de USD) <sup>1</sup>
<b>Activo</b>			
	Efectivo e inversiones <sup>1</sup>	2 555 143	2 360 272
	Pagarés, deducidas las reservas	184 285	197 890
	Contribuciones por recibir, deducidas las reservas	278 764	100 328
	Cantidades por recibir por venta de títulos de inversión	31 433	78 047
	Otras cantidades por recibir <sup>1, 2</sup>	14 996	8 578
	Monto neto de préstamos pendientes de reembolso	3 528 205	3 061 772
<b>Total del activo</b>		<b>6 592 826</b>	<b>5 806 887</b>
<b>Otros saldos financieros</b>			
	Cantidades pagaderas por la compra de títulos de inversión	(229 654)	(316 726)
	Asignación para gastos relativos al Plan de seguro médico después de la separación del servicio <sup>3</sup>	(27 350)	(22 621)
	Donaciones no desembolsadas	(35 407)	(32 493)
	Contribuciones de Miembros, deducidas las reservas <sup>4</sup>	(4 393 528)	(4 034 692)
	Reserva General	(95 000)	(95 000)

<sup>1</sup> En 2003, algunos saldos se reclasificaron entre las categorías de efectivo e inversiones, cantidades por recibir y cantidades por pagar para reflejar de forma más adecuada el carácter de los saldos. Las cifras correspondientes al año precedente se han reclasificado en consecuencia.

<sup>2</sup> Estos saldos no incluyen las cantidades por recibir entre fondos, que se reclasificarán a partir de las obligaciones netas una vez finalizados los estados financieros.

<sup>3</sup> Esta cifra corresponde a la financiación del déficit actuarial del Plan de seguro médico después de la separación del servicio. Comprende también los gastos corrientes de funcionamiento de este seguro.

<sup>4</sup> Se ha efectuado un ajuste en las cuentas correspondientes a 2003 respecto de las contribuciones recibidas por el FIDA para actividades concretas (es decir, contribuciones complementarias destinadas a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia. Actualmente se han incluido en los estados contables del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME/Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia, respectivamente, en el año en que se efectúan los gastos. Las cifras correspondientes al año precedente se han ajustado.

### III. ESTADÍSTICAS OPERACIONALES

6. En el cuadro que figura a continuación se indican los principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones.

		<b>2003</b> Cifras reales (en miles de USD)	<b>2002</b> Cifras reales (en miles de USD)
<b>Flujos de recursos hacia los países en desarrollo</b>			
	Desembolsos de préstamos	288 352	267 295
	Desembolsos de donaciones	15 984	21 793
<b>Total de desembolsos</b>		<b>304 336</b>	<b>289 088</b>
	Reembolsos del principal de los préstamos	140 135	126 823
	Intereses y cargos por servicios cobrados	45 154	42 282
<b>Total de cantidades recibidas</b>		<b>185 289</b>	<b>169 105</b>
<b>Flujo neto de recursos</b>		<b>119 047</b>	<b>119 983</b>

